

### AVVERTENZE (I)

Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicati nei dati di targa.

ARTEMIDE S.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza previa autorizzazione.

### INSTALLAZIONE

Separare la staffa A dal rosone B. Segnare i fori sul soffitto e regolare la lunghezza dei cavi di sospensione C. Fissare la staffa A al soffitto mediante le viti F. Stringere i grani G per fissare i cavi di sospensione nella posizione desiderata. Effettuare le connessioni elettriche all'apposito morsetto D collegando il cavo di messa a terra alla vite E contrassegnata con il simbolo ⊕. Portare, quindi, il rosone B in battuta al soffitto.

### INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Rimuovere il vetro di protezione H, inserire la lampadina I nell'apposito portalampada L facendo attenzione a non toccarla a mani nude. Qualora ciò avvenga, pulirla con alcol. Riagganciare il vetro di protezione H.

### AVERTISSEMENT (F)

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiqués sur la plaque de l'appareil.

ARTEMIDE S.p.a. décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

### INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Séparer l'étrier A du boîtier B. Marquer les trous sur le plafond et régler la longueur des câbles de suspension C. Fixer l'étrier A au plafond à l'aide des vis F. Serrer les goujons G pour fixer les câbles de suspension dans la position désirée. Brancher à la borne adéquate D en connectant le câble de mise à la terre à la vis E marquée par le symbole ⊕. Porter ensuite le boîtier B contre le plafond.

### INSERTION/REPLACEMENT DE L'AMPOULE

Enlever le verre de protection H, insérer l'ampoule I dans la douille adéquate L en faisant attention à ne pas la toucher avec les mains nues. Si cela se produit, la nettoyer avec de l'alcool. Raccrocher le verre de protection H.

### NOTE (EN)

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.

ARTEMIDE S.p.a. does not shoulder any responsibilities for products which are modified without prior authorisation.

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Separate bracket A from ceiling rose B. Mark the holes on the ceiling and adjust the length of suspension cables C. Fix bracket A to the ceiling by means of screws F. Tighten dowels G in order to fix the suspension cables in the desired position. Carry out the electrical connections to proper terminal D connecting the earthing wire to screw E, which is marked with symbol ⊕. Then bring ceiling rose B against the ceiling.

### BULB INSERTION/REPLACEMENT

Remove protection glass H, insert bulb I in the proper lamp holder L avoiding touching it with bare hands. If this happens, clean it with alcohol. Fasten protection glass H again.

### VORSICHT (D)

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen.

ARTEMIDE S.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Voreingehmung geänderte Produkte an.

### MONTAGEANWEISUNGEN

Den Bügel A von der Deckenrose B entfernen. Die Löcher auf der Decke markieren und die Länge der Freileitungskabel C regulieren. Den Bügel A an der Decke durch die Schrauben F befestigen. Die Dübel G anziehen, um die Freileitungskabel in der erwünschten Position zu befestigen. Die Elektroanschlüsse an der dazu bestimmten Klemme D ausführen und das Erdleitungskabel mit der Schraube E verbinden, die mit dem Symbol ⊕ gekennzeichnet ist. Die Deckenrose B so positionieren, daß sie die Decke berührt.

### EINSTECKEN/ERSATZ DER GLÜHBIRNE

Das Schutzglas H entfernen, die Glühbirne I in die dazu bestimmte Lampenfassung L einstecken; die Glühbirne mit nackten Händen nicht berühren. Wenn das passiert, ist sie mit Alkohol zu reinigen. Das Schutzglas H wieder befestigen.

### ADVERTENCIA (E)

Desconectar la tensión de red antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato.

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.

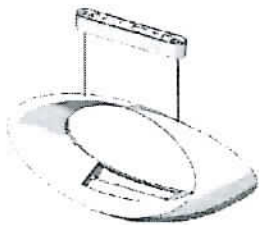
ARTEMIDE S.p.a. no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

### INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Separar el estribo A de la cobertura B. Marcar los agujeros en el techo y ajustar el largo de los cables de suspensión C. Fijar el estribo A en el techo mediante los tornillos F. Apretar los pasadores G para fijar los cables de suspensión en la posición deseada. Efectuar las conexiones eléctricas del borne específico D conectando el cable de tierra al tornillo E indicado mediante el símbolo ⊕. Luego apoyar la cobertura B en el techo.

### INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Quitar el vidrio de protección H, introducir la bombilla I en el portalámpara específico L teniendo cuidado con no tocarla con las manos desnudas. En caso de contacto limpiarla con alcohol. Enganchar nuevamente el vidrio de protección H.



LAMPADINA  
AMPOULE  
BULB  
GLÜHLAMPE  
BOMBILLA

MAX 1x300W HDG R7s

Avvertenze generali apparecchi di illuminazione per interni	Avertissements généraux pour appareils d'éclairage d'intérieur	General warnings for indoor light fittings	Generelle Hinweise für Beleuchtungsgeräte für Innenräume	Advertencias generales para aparatos de iluminación para interior
--	--	---	--	---

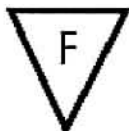
Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei a essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont destinés pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-flammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.



Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 2006/95/CE soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenant au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 2006/95/CE remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 2006/95/EC meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 2006/95/EG fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea de baja tensión B.T. 2006/95/CE cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".



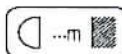
- Il numero racchiuso nel simbolo indica la distanza minima in metri alla quale vanno posti gli oggetti da illuminare. La distanza viene misurata sull'asse ottico dell'apparecchio o della lampada più vicina all'oggetto illuminato.

- Le numéro renfermé dans le symbole indique la distance minimal en mètres à respecter pour la mise en place des objets à illuminer. La distance est mesurée sur l'axe optique de l'appareil de la part de l'appareil ou de la lampe plus près de l'objet illuminé.

- The number enclosed within the symbol indicates the minimum distance in metres to which the object to be illuminated should be placed. The distance is measured on the axis of vision of the fixture from the fixture side or from the lamp nearer to the illuminated object.

- Die im Symbol enthaltene Nummer bezeichnet die mindeste Entfernung auf Meter, zu der die beleuchtenden Gegenstände gesetzt werden sollen. Die Entfernung wird auf der Zielachse des Geräts aus der Seite des Geräts oder der Leuchte, die näher zum beleuchteten Gegenstand steht, ausgemessen.

- El número encerrado en el símbolo indica la distancia mínima en metros para colocar los objetos que se deben iluminar. La distancia se mide sobre el eje óptico del aparato desde la parte del aparato o de la lámpara más cercana al objeto iluminado.



- Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando esclusivamente il ricambio ARTEMIDE.

- Remplacer les écrans de protection endommagés en utilisant exclusivement la pièce de rechange ARTEMIDE.

- Replace the damaged protection screens using the ARTEMIDE spare part.

- Man muß die beschädigte Sicherheitsschütze ersetzen Benutzen Sie nur das Ersatzteil ARTEMIDE.

- Sustituir las pantallas de protección dañadas utilizando exclusivamente el repuesto ARTEMIDE.



**Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.**

**Artemide se réserve d'apporter à n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.**

**Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.**

**Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.**

**Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento.**

**Attenzione:** la sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

**Attention:** la sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

**Warning:** this equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

**Achtung:** die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

**Atencion:** la seguridad del aparato está garantizada sólo utilizando correctamente las instrucciones. Por lo tanto es necesario guardarlas.

In caso di reclamo citare il numero

En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número



cod. Y503001426

**Artemide**

Via Bergamo, 18  
I-20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA  
t. +39 02.935.18.1 f. +39 02.935.90.254-496  
info@artemide.com  
www.artemide.com  
P. Iva IT 00846890150

